

## III

(Aktai, priimti remiantis ES sutartimi)

## AKTAI, PRIIMTI REMIANTIS ES SUTARTIES V ANTRAŠTINE DALIMI

## TARYBOS BENDRIEJI VEIKSMAI 2009/181/BUSP

2009 m. kovo 11 d.

## dėl Europos Sąjungos specialiojo įgaliotinio Bosnijoje ir Hercegovinoje paskyrimo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

- (6) ESSĮ įgaliojimai turėtų būti vykdomi derinant su Komisija, kad būtų užtikrinamas suderinamumas su kita Bendrijos kompetencijai priklausančia atitinkama veikla.

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 14 straipsnį, 18 straipsnio 5 dalį ir 23 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (7) ESSĮ vykdys savo įgaliojimus tokioje situacijoje, kuri gali pablogėti ir kurios metu gali būti pakenkta bendros užsienio ir saugumo politikos tikslams, nustatytiems Sutarties 11 straipsnyje,

- (1) 2007 m. birželio 18 d. Taryba priėmė sprendimą 2007/427/BUSP <sup>(1)</sup>, kuriuo Miroslav LAJČÁK buvo paskirtas Europos Sąjungos specialiuoju įgaliotiniu (ESSĮ) Bosnijoje ir Hercegovinoje.

PRIĖMĖ ŠIUOS BENDRUOSIUS VEIKSMUS:

- (2) 2008 m. vasario 18 d. Taryba priėmė Bendruosius veiksmus 2008/130/BUSP <sup>(2)</sup>, kuriais pratęsė ESSĮ įgaliojimus iki 2009 m. vasario 28 d.

## 1 straipsnis

## Europos Sąjungos specialusis įgaliotinis

Valentin INZKO skiriamas Europos Sąjungos specialiuoju įgaliotiniu (ESSĮ) Bosnijoje ir Hercegovinoje laikotarpiui nuo 2009 m. kovo 1 d. iki 2010 m. vasario 28 d.

- (3) Remiantis Bendrųjų veiksmų 2008/130/BUSP peržiūra, ESSĮ įgaliojimai turėtų būti pratęsti dar 12 mėnesių laikotarpiui.

## 2 straipsnis

## Politikos tikslai

ESSĮ įgaliojimai grindžiami Europos Sąjungos (ES) politikos tikslais Bosnijoje ir Hercegovinoje. Šiais tikslais numatoma tolesnė pažanga įgyvendinant Bendrąjį pamatinį susitarimą dėl taikos Bosnijoje ir Hercegovinoje, laikantis vyriausiojo įgaliotinio biuro misijos įgyvendinimo plano, bei tolesnė pažanga vykdant stabilizacijos ir asociacijos procesą, siekiant sukurti stabilią, perspektyvią, taikią ir daugiatautę Bosniją ir Hercegoviną, taikiai bendradarbiaujančią su savo kaimyninėmis šalimis ir negrįžtamai einančią link narystės ES.

- (4) 2009 m. sausio 26 d. laišku Miroslav LAJČÁK pranešė apie atsistatydinimą. Todėl laikotarpiui nuo 2009 m. kovo 1 d. iki 2010 m. vasario 28 d. reikėtų paskirti naują ESSĮ.

- (5) Generalinis sekretorius-vyriausiasis įgaliotinis rekomendavo, kad naujuoju ESSĮ Bosnijoje ir Hercegovinoje būtų paskirtas Valentin INZKO.

<sup>(1)</sup> OL L 159, 2007 6 20, p. 63.

<sup>(2)</sup> OL L 43, 2008 2 19, p. 22.

## 3 straipsnis

**Įgaliojimai**

Kad būtų pasiekti ES politikos tikslai Bosnijoje ir Hercegovinoje, ES specialiajam įgaliotiniui suteikiami įgaliojimai:

- a) teikti ES patarimus ir siūlyti būdus, kaip sudaryti palankesnes sąlygas politiniam procesui;
- b) skatinti bendrą ES politinį koordinavimą ir prisidėti stiprinant ES veiklos Bosnijoje ir Hercegovinoje koordinavimą vidaus lygiu ir darną, be kita ko, teikiant informaciją ES misijų vadovams, dalyvaujant jų reguliariuose posėdžiuose arba būnant juose atstovaujama, pirmininkaujant iš visų veiksmų vietoje esančių ES veikėjų sudarytai koordinavimo grupei, siekiant koordinuoti ES veiksmų įgyvendinimo aspektus, bei teikiant jiems konsultacijas dėl santykių su Bosnijos ir Hercegovinos valdžios institucijomis;
- c) skatinti bendrą ES veiklos koordinavimą ir teikti vietos lygio politines gaires dėl ES pastangų kovojant su organizuotu nusikalstamumu, nedarant poveikio Europos Sąjungos policijos misijos (ESPM) vadovaujančiam vaidmeniui koordinuojant šių pastangų viešosios tvarkos palaikymo policijos pajėgomis aspektus bei ALTHEA (EUFOR) karinei pavaldumo tvarkai;
- d) nedarant poveikio karinei pavaldumo tvarkai, teikti ES pajėgų vadui politines konsultacijas vietos politinio pobūdžio kariniais klausimais, visų pirma susijusias su ypatingomis operacijomis, santykiais su vietos valdžios institucijomis ir su vietos žiniasklaida;
- e) konsultuotis su ES pajėgų vadu prieš imantis politinių veiksmų, kurie gali turėti poveikio saugumo padėčiai;
- f) užtikrinti ES veiksmų, skirtų plačiajai visuomenei, nuoseklumą ir darną. ESSĮ atstovas spaudai yra pagrindinis ES kontaktinis asmuo Bosnijos ir Hercegovinos žiniasklaidai bendros užsienio ir saugumo politikos / Europos saugumo ir gynybos politikos (BUSP / ESGP) klausimais;
- g) nuolat stebėti visų rūšių veiklą teisinės valstybės srityje ir šiuo klausimu prirėikus teikti patarimus generaliniam sekretoriui-vyriausiajam įgaliotiniui ir Komisijai;
- h) teikti ESPM misijos vadovui konsultacijas vietos politiniais klausimais. ES specialusis įgaliotinis ir civilinės operacijos vadas prirėikus konsultuojasi tarpusavyje;
- i) esant tarptautinės bendruomenės bei Bosnijos ir Hercegovinos valdžios institucijų bendro siekio įtvirtinti teisingą valstybę dalimi, pasinaudojant ESPM teikiama technine viešosios tvarkos palaikymo policijos pajėgomis patirtimi ir parama šioje srityje, remti pasirengimą policijos restruktūrizavimui ir jo įgyvendinimą;
- j) remti sustiprintą ir veiksmingesnį Bosnijos ir Hercegovinos baudžiamojo teisingumo sistemos ir policijos bendradarbiavimą, palaikant glaudžius ryšius su ESPM;
- k) konsultuotis su ES policijos misijos vadovu prieš imantis politinių veiksmų, kurie gali turėti poveikio policijos ir saugumo padėčiai;
- l) prirėikus teikti patarimus generaliniam sekretoriui-vyriausiajam įgaliotiniui bei Komisijai ir atitinkamais atvejais dalyvauti veiklos koordinavime vietos lygiu, kai tai susiję su Sutarties VI antraštinėje dalyje numatyta veikla, įskaitant Europolą, ir atitinkama Bendrijos veikla;
- m) siekiant darnos ir galimos sinergijos, toliau teikti konsultacijas dėl Pasirengimo narystei pagalbos priemonės prioritetų;
- n) padėti planuoti sustiprintą ESSĮ biurą, atsižvelgiant į vyriausiojo įgaliotinio biuro uždarymą, įskaitant patarimų dėl pereinamojo laikotarpio viešosios informacijos aspektų teikimą, glaudžiai bendradarbiaujant su Komisija;
- o) prisidėti prie pagarbos žmogaus teisėms bei pagrindinėms laisvėms plėtojimo ir stiprinimo Bosnijoje ir Hercegovinoje, laikantis ES žmogaus teisių politikos ir ES gairių dėl žmogaus teisių;

- p) skatinti atitinkamas Bosnijos ir Hercegovinos valdžios institucijas visapusiškai bendradarbiauti su Tarptautiniu baudžiamuoju tribunolu buvusiais Jugoslavijai (TBTB);
- q) teikti politinius patarimus ir siūlyti būdus, kaip palengvinti konstitucinės reformos procesą;
- r) nedarant poveikio taikomai pavaldumo tvarkai, padėti užtikrinti, kad visomis ES priemonėmis veiksmų vietoje būtų darniai siekiama Tarybos nustatytų politinių tikslų.

#### 4 straipsnis

### Igaliojimų vykdymas

1. ESSĮ atsakingas už igaliojimų vykdymą, jo veiklą prižiūri ir jam vadovauja generalinis sekretorius-vyriausiasis igaliojotinis.
2. Politinis ir saugumo komitetas (PSK) palaiko privilegijuotą ryšį su ESSĮ, o su Taryba bendraujama pirmiausia per šį komitetą. PSK teikia ESSĮ strategines konsultacijas ir politines nuorodas pagal jo igaliojimus.

#### 5 straipsnis

### Vyriausiasis igaliojotinis

ESSĮ vaidmuo, įskaitant visų civilinių organizacijų ir agentūrų visos veiklos koordinavimą, kaip nustatyta Bendrajame pamatiniame susitarime dėl taikos Bosnijoje ir Hercegovinoje ir vėlesnėse Tarybos išvadose bei deklaracijose dėl taikos įgyvendinimo, nedaro poveikio vyriausiojo igaliojotinio Bosnijoje ir Hercegovinoje igaliojimams.

#### 6 straipsnis

### Finansavimas

1. Su ESSĮ igaliojimų vykdymu nuo 2009 m. kovo 1 d. iki 2010 m. vasario 28 d. susijusioms išlaidoms padengti skiriama orientacinė finansavimo suma yra 3 200 000 EUR.
2. Iš 1 dalyje nurodytos sumos finansuojamos išlaidos padengiamos nuo 2009 m. kovo 1 d. Išlaidos tvarkomos pagal Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomas procedūras ir taisykles.

3. Išlaidos tvarkomos pagal ESSĮ ir Komisijos sudarytą sutartį. Už visas išlaidas ES specialusis igaliojotinis yra atsakingas Komisijai.

#### 7 straipsnis

### Darbuotojų grupės struktūra ir sudėtis

1. Neviršydamas savo igaliojimų ir turimų atitinkamų finansinių išteklių, ESSĮ sudaro savo darbuotojų grupę konsultuodamasis su pirmininkaujančia valstybe narė, padedamas generalinio sekretoriaus-vyriausiojo igaliojotinio ir visapusiškai bendradarbiaudamas su Komisija. Į darbuotojų grupę įtraukiami darbuotojai, turintys profesinės patirties specifinėse politikos srityse, kaip reikalaujama igaliojimuose. ESSĮ reguliariai informuoja generalinį sekretorių-vyriausiąjį igaliojotinį, pirmininkaujančią valstybę narę ir Komisiją apie savo darbuotojų grupės sudėtį.

2. Valstybės narės ir ES institucijos gali pasiūlyti komandiruoti darbuotojus dirbti su ESSĮ. Atlyginimą personalui, kurį valstybė narė ar ES institucija komandiruoja dirbti su ESSĮ, moka atitinkamai ta valstybė narė arba ES institucija. Valstybių narių į Tarybos generalinį sekretoriatą komandiruoti ekspertai taip pat gali būti komandiruojami dirbti ESSĮ. Pagal sutartį pasamdyti kitų šalių darbuotojai turi turėti vienos iš ES valstybių narių pilietybę.

3. Visi komandiruoti darbuotojai administraciniu požiūriu lieka pavaldūs siunčiančiajai valstybei narei arba ES institucijai ir vykdo savo pareigas bei veikia ESSĮ igaliojimų labui.

#### 8 straipsnis

### ESSĮ ir jo personalo privilegijos ir imunitetai

Atitinkamai su priimančiąja (-iosiomis) šalimi (-imis) susitariama dėl ESSĮ misijos ir jo personalo narių užduočių įvykdymui ir sklandžiam darbui užtikrinti būtinų privilegijų, imunitetų ir papildomų garantijų. Valstybės narės ir Komisija tam teikia visą reikalingą paramą.

#### 9 straipsnis

### ES išlaptintos informacijos saugumas

ESSĮ ir jo grupės nariai laikosi saugumo principų ir būtiniausių standartų, nustatytų 2001 m. kovo 19 d. Tarybos sprendimu 2001/264/EB dėl Tarybos saugumo nuostatų patvirtinimo<sup>(1)</sup>, visų pirma dirbdami su ES išlaptinta informacija.

<sup>(1)</sup> OL L 101, 2001 4 11, p. 1.

### 10 straipsnis

#### Galimybė susipažinti su informacija ir logistinė parama

1. Valstybės narės, Komisija ir Tarybos generalinis sekretoriatas užtikrina, kad ESSĮ būtų sudaryta galimybė susipažinti su visa reikiama informacija.

2. Prireikus pirmininkaujanti valstybė narė, Komisija ir (arba) valstybės narės teikia logistinę paramą regione.

### 11 straipsnis

#### Saugumas

ESSĮ, laikydamasis ES politikos dėl personalo, dislokuoto už ES ribų vykdyti veiksmus pagal Sutarties V antraštinę dalį, saugumo, neviršydamas savo įgaliojimų ir atsižvelgdamas į saugumo padėtį jo atsakomybei priskirtoje geografinėje teritorijoje, imasi visų praktiškai įgyvendinamų priemonių tiesiogiai sau pavaldaus personalo saugumui užtikrinti, visų pirma:

- a) sudarydamas Tarybos generalinio sekretoriato gairėmis pagrįstą misijai skirtą saugumo planą, į jį įtraukdamas misijai skirtas fizines, organizacines ir procedūrinės saugumo priemones, reglamentuojančias saugaus personalo atvykimo į misijos teritoriją ir judėjimo toje teritorijoje valdymą, o taip pat saugumo incidentų valdymą, bei įskaitant misijos nenumatytų atvejų ir evakuacijos planą;
- b) užtikrindamas, kad visi už ES ribų dislokuoti personalo nariai būtų apdrausti didelės rizikos draudimu, būtinu dėl misijos teritorijoje esančių sąlygų;
- c) užtikrindamas, kad prieš atvykstant arba atvykus į misijos teritoriją būtų organizuotas visų jo darbuotojų grupės narių, kurie turi būti dislokuoti už ES ribų, įskaitant vietoje pasamdytus darbuotojus, atitinkamas mokymas saugumo klausimais, atsižvelgiant į Tarybos generalinio sekretoriato nustatytą rizikos lygį misijos teritorijoje;

d) užtikrindamas, kad būtų įgyvendinamos visos sutartos rekomendacijos, pateiktos remiantis reguliariais saugumo įvertinimais, ir generaliniam sekretoriui-vyriausiajam įgaliotiniui, Tarybai bei Komisijai būtų teikiamos raštiškos jų įgyvendinimo ir kitų saugumo klausimų ataskaitos, sudarančios laikotarpio vidurio ir įgaliojimų vykdymo ataskaitų dalį.

### 12 straipsnis

#### Ataskaitų teikimas

ESSĮ generaliniam sekretoriui-vyriausiajam įgaliotiniui ir PSK reguliariai teikia ataskaitas žodžiu ir raštu. ESSĮ taip pat prireikus teikia ataskaitas darbo grupėms. Reguliariai teikiamos ataskaitos raštu platinamos per COREU tinklą. Generaliniam sekretoriui-vyriausiajam įgaliotiniui arba PSK rekomendavus, ESSĮ gali teikti ataskaitas Bendrųjų reikalų ir išorės santykių tarybai.

### 13 straipsnis

#### Koordinavimas

1. ESSĮ veiksmai atitinkamai derinami su pirmininkaujančios valstybės narės ir Komisijos veiksmais bei su kitų tame regione veikiančių ESSĮ veiksmais. ESSĮ reguliariai informuoja valstybių narių atstovybes ir Komisijos delegacijas.

Veiksmų vietoje glaudus ryšys palaikomas su pirmininkaujančia valstybe nare, Komisija ir valstybių narių atstovybių vadovais. Jie deda visas įmanomas pastangas padėdami ES specialiajam įgaliotiniui vykdyti savo įgaliojimus. ES specialusis įgaliotinis taip pat palaiko ryšius su kitais veiksmų vietoje esančiais tarptautiniais ir regioniniais subjektais.

2. Prisidėdamas prie ES krizių valdymo operacijų, ES specialusis įgaliotinis kartu su kitais veiksmų vietoje esančiais ES subjektais gerina informacijos skleidimą ir veiksmų vietoje esančių ES subjektų keitimąsi ja siekiant kuo geresnio bendros padėties suvokimo ir įvertinimo.

### 14 straipsnis

#### Peržiūra

Šių bendrųjų veiksmų įgyvendinimas ir jų suderinamumas su kita ES veikla regione yra nuolat peržiūrimi. Iki 2009 m. birželio mėn. pabaigos ES specialusis įgaliotinis pateikia generaliniam sekretoriui-vyriausiajam įgaliotiniui, Tarybai ir Komisijai pažangos ataskaitą, o iki 2009 m. lapkričio mėn. vidurio – išsamią įgaliojimų vykdymo ataskaitą. Remdamiesi šiomis ataskaitomis, atitinkamos darbo grupės ir PSK įvertina šiuos bendruosius veiksmus. Atsižvelgdamas į bendrus dislokavimo prioritetus, generalinis sekretorius-vyriausiasis įgaliotinis teikia rekomendacijas PSK dėl Tarybos sprendimo pratęsti, iš dalies pakeisti arba nutraukti įgaliojimus.

15 straipsnis

**Įsigaliojimas**

Šie bendrieji veiksmai įsigalioja jų priėmimo dieną.

16 straipsnis

**Skelbimas**

Šie bendrieji veiksmai skelbiami *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje, 2009 m. kovo 11 d.

Tarybos vardu  
Pirmininkas  
K. SCHWARZENBERG

---